



European Bank  
for Reconstruction and Development

Independent  
Project  
Accountability  
Mechanism

## تقرير تقييم الامتثال

مشروع معن للطاقة الشمسية  
مشروع البنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية  
(ERBD) ذو الرقم 44973  
الطلب 2025/08

كانون الأول (ديسمبر) 2025

تُعدّ آلية المساءلة المستقلة للمشاريع (آييام) آلية التظلم الخاصة بالمشاريع في البنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية (EBRD). وهي تراجع المخاوف المتعلقة بالبيئة والجوانب الاجتماعية والإفصاح عن المشاريع التي تعبّر عنها منظمات المجتمع المدني والأشخاص المتأثرون بالمشاريع. ويمكن أن تعالج آلية آييام هذه المخاوف من خلال مسارين: (1) حلّ المشكلات، الذي يدعم الحوار بين "مقدّمي الطلبات" و"العملاء" دون إسناد اللوم أو الخطأ؛ أو (2) الامتثال، الذي يحدّد ما إذا كان بنك EBRD قد التزم بـ "السياسة البيئية والاجتماعية" و "سياسة الوصول إلى المعلومات" فيما يتعلق بـ "المشروع".

للحصول على مزيد من المعلومات حول آييام، يرجى التواصل معنا عبر عنوان البريد الإلكتروني [ipam@ebrd.com](mailto:ipam@ebrd.com) أو زيارة صفحة [آييام على الويب](#).

#### معلومات الاتصال

The Independent Project Accountability Mechanism (IPAM)  
European Bank for Reconstruction and Development  
Five Bank Street,  
London  
E14 4BG

الهاتف: +44 (0)20 7338 6000  
البريد الإلكتروني: [ipam@ebrd.com](mailto:ipam@ebrd.com)

#### كيفية تقديم شكوى إلى آييام

يمكن تقديم المخاوف المتعلقة بالأداء البيئي والاجتماعي لأحد مشاريع البنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية عبر البريد الإلكتروني، أو كتابيًا، أو من خلال النموذج الإلكتروني متاح على الصفحة التالية:

<https://www.ebrd.com/project-finance/ipam.html>

الفهرس

4 قائمة الاختصارات

5 الملخص التنفيذي

6 1. الطلب ومعالجته حتى اليوم

6 1.1 الطلب

6 1.2 المشروع

7 1.3 معالجة آييام حتى اليوم

8 2. الخاتمة والخطوات التالية

## قائمة الاختصارات

سياسة الوصول إلى المعلومات	AIP
شركة China Three Gorges المحدودة للاستثمار في جنوب آسيا	CSAIL
شركة China Three Gorges الدولية المحدودة	CTGI
شركة الاستثمار والتنمية الألمانية ذات المسؤولية المحدودة	DEG
مؤسسة تمويل التنمية الدولية للولايات المتحدة	DFC
البنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية	EBRD
السياسة البيئية والاجتماعية لعام 2008	ESP
آلية المساءلة المستقلة للمشاريع (آيبام)	IPAM
ميغا واط	MW
التشغيل والصيانة	O&M
مؤسسة الاستثمار الخاص لما وراء البحار	OPIC
سياسة المساءلة عن المشاريع	PAP
شركة مساهمة عامة	PSC
خلايا كهروضوئية (طاقة شمسية)	PV
دولار أمريكي	USD

## الملخص التنفيذي

### الطلب

في 25 أيار (مايو) 2025، قدّم تسعة عاملين (مقدّمو الطلب) شكوى إلى آلية المساءلة المستقلة للمشاريع (آيبام)، مدّعين على تدهور ظروف العمل والتغييرات في الأجور والمزايا والتصنيف غير الصحيح في الضمان الاجتماعي وغياب الرد في آلية التظلم. طلبوا الحفاظ على سرية الطلب نظرًا لخوفهم من أعمال انتقامية، إضافةً إلى إدراج شكواهم ضمن وظيفة "المساءلة".

### المشروع

في 3 أيلول (سبتمبر) 2014، وافق مجلس الإدارة التنفيذي في البنك الأوروبي لإعادة الأعمال والتنمية (EBRD) على [مشروع معن للطاقة الشمسية \(رقم تعريف العملية 44973\)](#)، وذلك بموجب منح قرض مضمون بحق رجوع محدود بمبلغ يصل إلى 25 مليون دولار أمريكي لتمويل عمليات التطوير والبناء والتشغيل لمحطة طاقة شمسية بسعة 24 ميغا واط تقع على بعد 13 كيلومترًا تقريبًا من جنوب شرق مدينة معن. صُنّف المشروع ضمن الفئة (ب) بموجب "السياسة البيئية والاجتماعية لعام 2008" لدى بنك EBRD، وبذلك دخل قيد التشغيل في عام 2016.

### إجراءات آيبام

تم تسجيل الشكوى في 30 حزيران (يونيو) 2025 برقم الطلب 2025/08 وتم نقلها إلى مرحلة "تقييم الامتثال". تفاعل فريق آيبام في هذه العملية مع "مقدّم الطلب" و"إدارة البنك"، لكن لم يتفاعلوا مع "العميل". كان سبب عدم التفاعل هو أن "مقدّم الطلب" أعلموا آيبام بعد وقت قصير من تسجيل الطلب بقرارهم بسحب شكواهم. وحسب ما أبلغونا، فقد عالج "العميل" مخاوفهم بشكل يرضيهم ولم يعودوا يرغبون في متابعة إجراءات آيبام.

### الخاتمة والخطوات التالية

نظرًا لقرار "مقدّم الطلب" والتسوية الظاهرة لمخاوفهم من خلال عملية تسوية النزاعات لدى مكتب المستشار لشؤون الامتثال (CAO)، نتصح آيبام أن يوافق "المجلس" على إغلاق الطلب 2024/01.

ستتم مشاركة "تقرير تقييم الامتثال" هذا مع "الأطراف" المعنية وسيتم نشره في [سجل الطلب](#) على الموقع ebrd.com تحت [الحالة 2025/08 لمشروع معن للطاقة الشمسية](#) (الإصدار باللغة الإنكليزية)، وذلك بناءً على عدم اعتراض "المجلس". وعند الإفصاح عن هذا التقرير، سيتم اختتام معالجة هذا الطلب رسميًا.

## 1. الطلب ومعالجته حتى اليوم

### 1.1 الطلب

قدّم تسعة عاملين من مشروع معن للطاقة الشمسية (رقم تعريف العملية 44973) في الأردن شكوى إلى آلية آيبام في 26 أيار (مايو) 2025. أثاروا ادعاءات تتعلق بظروف العمل. وبوجه خاص، زعموا أنه خلال السنوات الثلاث الماضية، طرأت تغييرات على شروطهم التعاقدية فيما يتعلق بالأجور والمزايا، وأنه تم تصنيفهم تصنيفاً غير صحيح في الضمان الاجتماعي، إضافةً إلى استمرار تدهور ظروف عملهم. كما ادّعوا أن آلية تظلم العاملين لا تعمل على نحو سليم، وأنه لم يتم تقديم أي ردود رسمية أو التوصل إلى حلول بشأن التظلمات المتعددة التي تم تقديمها.

وأخيراً، أفاد "مقدمو الطلب" بأنهم تعرّضوا لتهديدات غير مباشرة بإنهاء خدماتهم في حال استمرارهم في المطالبة بالمعاملة العادلة.

وطلب "مقدمو الطلب" الحفاظ على السرية خوفاً من الانتقام، كما طلبوا النظر في شكواهم في إطار وظيفة الامتثال فقط.

### 1.2 المشروع

في 3 أيلول (سبتمبر) 2014، وافق مجلس الإدارة التنفيذي في البنك الأوروبي لإعادة الأعمال والتنمية (EBRD) على مشروع معن للطاقة الشمسية (رقم تعريف العملية 44973)، وذلك بموجب منح قرض مضمون بحق رجوع محدود بمبلغ يصل إلى 25 مليون دولار أمريكي لتمويل عمليات التطوير والبناء والتشغيل لمحطة طاقة شمسية بسعة 24 ميغا واط تقع على بعد 13 كيلومتراً تقريباً من جنوب شرق مدينة معن. صُنّف المشروع ضمن الفئة (ب) بموجب "السياسة البيئية والاجتماعية لعام 2008" لدى بنك EBRD.

إن "المقترض"، الذي كان في الأصل شركة SunEdison، هو كيان ذو غرض خاص مسجل في الأردن لغرض وحيد هو تطوير المشروع وبناءه وتشغيله. وقد حدثت تغييرات مختلفة في الملكية منذ الموافقة على منح القرض لشركة SunEdison، Inc، وهي إحدى الشركات الرائدة عالمياً في مجال تطوير مشاريع الطاقة الشمسية.

في تشرين الثاني (نوفمبر) 2016، تم الاستحواذ على "المحطة" من قبل Adwa' Ma'an Al Oula Lil Taka PSC وهو كيان أردني ذو غرض خاص مملوك بالكامل لشركة Alcazar Energy. وفي تشرين الأول (أكتوبر) 2019، تولّت شركة Alcazar Energy عمليات التشغيل والصيانة الداخلية لـ "المحطة".

في آب (أغسطس) 2021، استحوذت شركة China Three Gorges المحدودة للاستثمار في جنوب آسيا، بالتعاون مع مستثمرين صينيين آخرين، "الشركات الشريكة" لـ Alcazar Energy، بما في ذلك محطة معن للطاقة الشمسية. ولذلك تُدار العمليات حالياً من قبل "شركاء الطاقة المتجددة" لشركة China Three Gorges الدولية المحدودة (CTGI).

أمّا مؤسسة الاستثمار الخاص لما وراء البحار (OPIC)، التي تدعى الآن مؤسسة تمويل التنمية الدولية للولايات المتحدة (DFC)، فقد قدّمت تمويلاً موزناً مبدئياً أخذته في ما بعد Deutsche Investitions- und Entwicklungsgesellschaft mbH، شركة الاستثمار والتنمية الألمانية (DEG).

دخلت "المحطة" مرحلة العمليات والصيانة في تموز (يوليو) 2016، وتتضمن نشاطات العاملين الرئيسية تنظيف وحدات الطاقة الشمسية الكهروضوئية، وأعمال الصيانة الوقائية، وأعمال الصيانة التصحيحية.

## 1.3 معالجة آيبام حتى اليوم

### 1.3.1 تسجيل الطلب

تم تسجيل "الطلب" من قبل آيبام في 30 حزيران (يونيو) 2025 [بالرقم 2025/08](#) لأنه حقق معايير "التسجيل" الموضحة في القسم 2.2 (ب) من "سياسة المساءلة عن المشاريع" (PAP)، ولم ينطبق أي من الاستثناءات الواردة في القسم 2.2 (ج) من هذه السياسة في تلك المرحلة. يُعدّ تسجيل "طلب" خطوة إدارية توضح تلبية الطلب للمعايير التالية:

- تقديم كل المعلومات الإلزامية
- صلة المشاكل المبلّغ عنها بالتزامات محددة لـ "البنك" بموجب "السياسة الاجتماعية والبيئية لعام 2008" (ESP) و/أو البنود الخاصة بالمشروع والمندرجة في "سياسة الوصول إلى المعلومات" (AIP)
- صلة الطلب بـ "مشروع" وافق عليه "البنك"
- صلة "الطلب" المقدم بمشروع نشيط أو تقديم "الطلب" في غضون 24 ساعة من تاريخ إيقاف "البنك" لمصلحته المالية في المشروع

بعد التسجيل مباشرة، تم نقل "الطلب" إلى وظيفة "الامتثال" بناءً على طلب "مقدمي الطلب".

### 1.3.2 تقييم الامتثال

تبلغ الفترة العادية لمرحلة تقييم "الامتثال" 60 يوم عمل. وفي هذه المرحلة، تسعى آيبام لتحديد أهلية "الطلب" لـ "مراجعة الامتثال" أو عدم أهليته. تحدد "سياسة المساءلة عن المشاريع" (PAP) معيارين يجب تليتهما لبدء تحقيق:

1. بعد نظرة أولية، معرفة أن "المشروع" قد يكون تسبب، أو يحتمل أن يتسبب، في ضرر مباشر أو غير مباشر ومادي لـ "مقدمي الطلب" (أو للأشخاص المتأثرين بـ "المشروع" إذا لم يكونوا هم أنفسهم "مقدمي الطلب")؛ و
2. توفر مؤشر على أن "البنك" قد لا يكون قد امتثل لأحكام "السياسة البيئية والاجتماعية" (بما في ذلك أي حكم يطلب من "البنك" الإشراف على التزامات "العميل")؛ أو لأحكام "المشروع" المحددة في "سياسة الوصول إلى المعلومات" (AIP) السارية وقت الموافقة على "المشروع"

في الخطوات الأولية من عملية "تقييم الامتثال" للطلب 2025/08، تمكنت آلية آيبام مما يلي:

- التواصل مع "إدارة البنك"، الذي أرسل "ردًا إداريًا" في آب (أغسطس) 2025، و
- التفاعل مع "مقدمي الطلب" لضمان فهم أفضل للشكوى

في تشرين الثاني (نوفمبر) 2025، تلقت آيبام رسالة من "مقدمي الطلب" تشرح رغبتهم بسحب "الطلب" لأنه تمت معالجة مخاوفهم. وكجزء من عملية التحقق، نظمت آيبام مكالمة على الإنترنت مع "مقدمي الطلب" لفهم الأسباب وراء قرارهم وللتأكد من أن هذا القرار كان طوعيًا وبدون ضغوط خارجية.

خلال المناقشة، عرفت آيبام بأنه تم توقيع اتفاق متعدد الأطراف بين "العميل" و"المقاولين" و"وزارة العمل"، وممثلو النقابات العمالية، يتناول المخاوف الرئيسية لدى "مقدمي الطلب".

في 2 تشرين الثاني (نوفمبر) 2025، تم تقديم اتفاقية إلى "مقدمي الطلب" تضمنت مراجعة للبنود التعاقدية، وهي سارية بدءًا من كانون الثاني (يناير) 2026، وتوفر مزيدًا من الشفافية حول تعويض العمال ومزاياهم. عبّر "مقدمو الطلب" عن رضاهم عن الاتفاقية وقالوا بأنهم على ثقة من أنها ستنفذ بشكل سليم.

أكد "مقدمو الطلب" أيضًا على أن قرارهم بالانسحاب من إجراءات آيبام كان نابغًا منهم وليس متأثرًا بضغط من "العميل". بناءً على طلب آيبام، قدّم "مقدمو الطلب" تأكيدًا كتابيًا بما ورد أعلاه، وهو جزء من ملف الطلب.

## 2. الخاتمة والخطوات التالية

في ضوء قرار "مقدمي الطلب" والحل الظاهر لمخاوفهم من خلال عملية تسوية النزاعات لدى مكتب المستشار لشؤون الامتثال (CAO)، تنصح آيبام أن يوافق "المجلس" على إغلاق الطلب 2024/01.

ستتم مشاركة "تقرير تقييم الامتثال" هذا مع "الأطراف" المعنية وسيتم نشره في [سجل الطلب](#) على الموقع ebrd.com تحت [الحالة 2025/08](#) [لمشروع معن للطاقة الشمسية](#) (الإصدار باللغة الإنكليزية)، وذلك بناءً على عدم اعتراض "المجلس". وعند الإفصاح عن هذا التقرير، سيتم اختتام معالجة هذا الطلب رسمياً.